

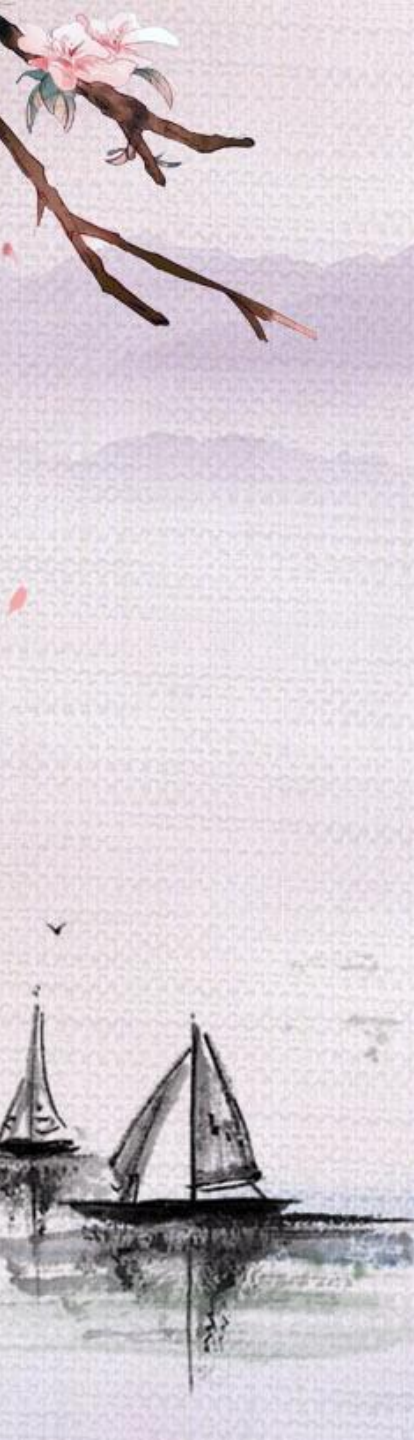


# 第九课

*Урок 9*

The background features a soft, painterly landscape. In the upper portion, there are faint, purple-hued mountains under a pale sky. The lower portion shows a body of water with two sailboats on the left and a cluster of pink cherry blossoms on the right. Several pink petals are scattered across the scene, some appearing to fall from the blossoms. The overall aesthetic is delicate and artistic.

# *Проверка ключей*



- 1) навес
- 2) шаг (левой ногой)
- 3) лук
- 4) незрелый; младший
- 5) соединить руки
- 6) голова свиньи (+1)
- 7) щит; вмешиваться
- 8) стрелять из лука
- 9) перья; длинная шерсть
- 10) двигаться вперёд; тащить





1) навес (yǎn) 广

2) шаг (левой ногой) (chì) 彳

3) лук (gōng) 弓

4) незрелый; младший (yāo) 幺

5) соединить руки (gǒng) 卅

6) голова свиньи (jì) 冫, 彑

7) щит; вмешиваться (gān) 干

8) стрелять из лука (yì) 弋

9) перья; длинная шерсть (shān) 彡

10) двигаться вперёд; тащить (yǐn) 廾



# *Проверка слов*

- 6) *девушка, девочка, мать*
- 7) *кофе*
- 8) *Германия, немецкий*
- 9) *добродетель*
- 0) *входить*
- 1) *входите, пожалуйста*
- 2) *думать, мечтать*
- 3) *молоко*
- 4) *бык, корова, кр. рог. скот*
- 5) *молоко, грудь, вымя*

26) иностранец

27) курить

28) вдыхать

29) дым

30) писать

31) господин

32) господин Ван

33) прежний, прежде

34) проживать, жить

35) Франция

- 41) не стоит благодарности; пожалуйста
- 42) вежливость, стесняться, церемониться
- 43) гость
- 44) воздух, газ, настроение, манеры
- 45) приветствовать, встречать; «добро пожаловать»
- 46) радоваться
- 47) встречать
- 48) студент, обуч. за границей, студент-иностранец
- 49) оставаться, задерживаться
- 50) иностранный язык



- б) девушка 娘 (niáng)
- 7) кофе 咖啡 (kāfēi)
- 3) Германия 德国 (déguó)
- 2) добродетель 德 (dé)
- 1) входит 进 (jìn)
- 1) вход., позж. 请进 (qǐngjìn)
- 1) думать, меч-ть 想 (xiǎng)
- 1) молоко 牛奶 (niúniǎi)
- 1) бык, корова 牛 (niú)
- 1) молоко, грудь 奶 (nǎi)

26) *ин-ц* 外国人 (*wàiguórén*)

27) *курить* 吸烟 (*xīyān*)

28) *вдыхать* 吸 (*xī*)

29) *дым* 烟 (*yān*)

30) *писать* 写 (*xiě*)

31) *госп-ин* 先生 (*xiānsheng*)

32) *г-н Ван* 王先生 (*wáng*)

33) *прежний* 先 (*xiān*)

34) *проживать* 住 (*zhù*)

35) *Франция* 法国 (*fǎguó*)

- 41) не стоит благ.; пож-ста 不客气 (bùkèqì), 不谢 (bùxiè)
- 42) вежливость, стесняться, церемониться 客气 (kèqì)
- 43) гость 客 (kè)
- 44) воздух, газ, настроение, манеры 气 (qì)
- 45) приветствовать, встречать 欢迎 (huānyíng)
- 46) радоваться 欢 (huān)
- 47) встречать 迎 (yíng)
- 48) студент, обуч. за границей 留学生 (liúxuéshēng)
- 49) оставаться, задерживаться 留 (liú)
- 50) иностранный язык 外语 (wàiyǔ)

## 您贵姓？

Māsha: Qǐngwèn, nín shì Zhōngguó rén ma?  
请问，您是中国人吗？

Dīng Yún: Shì, wǒ shì Zhōngguó liúxuéshēng.  
是，我是中国留学生。

Māsha: Nín guì xìng?  
您贵姓？

Dīng Yún: Wǒ xìng Dīng, wǒ jiào Dīng Yún.  
我姓 Dīng, 我叫 Dīng Yún.

Māsha: Wǒ jiào Māsha, shì Wàiyǔ xuéyuàn de xuésheng.  
我叫 Māsha, 是外语学院的学生。

Wǒ xuéxí hànyǔ.  
我学习汉语。

1. — Здравствуйте, преподаватель Ван!  
— Здравствуйте. Добро пожаловать, входите, пожалуйста.
2. Как поживаете? — У меня все хорошо.
3. Входите, пожалуйста. Вы будете пить чай?
4. Это \*китайский чай. \*Китайский чай очень хороший.
5. Пожалуйста, выпейте \*пива. Какое пиво вы будете? — Я выпью \*немецкое пиво. Немецкое пиво очень хорошее.
6. Курите, пожалуйста. — Я не курю.
7. Вы будете \*кофе? — Спасибо. — Пожалуйста.

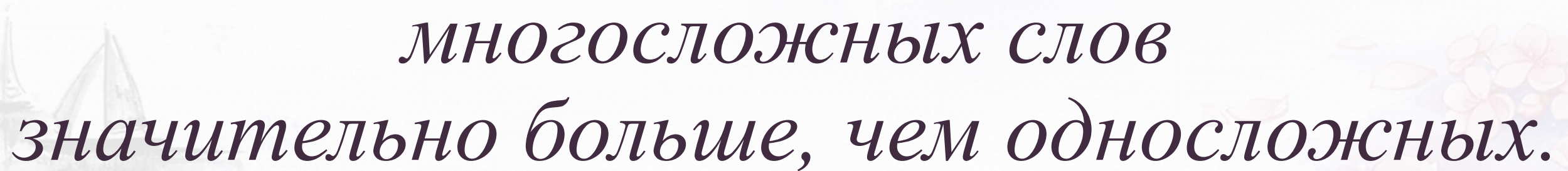
8. Что вы будете пить? — Я выпью чаю. Спасибо.
9. \*Китайцы пьют чай, \*русские тоже пьют чай. Русские также пьют кофе.
10. Он \*китаец. \*Китайцы не пьют молоко.
11. Приветствую Вас. Кто Вы? Из какой страны?
12. \*Госпожа Ван, входите, пожалуйста. Пожалуйста, почувствуйте себя как дома.
13. Это книга \*господина Ма. Он преподаватель китайского языка.
14. Все врачи заняты. Я свободен (не занят).
15. Это чья карта? — Это карта моего друга.

The background is a soft, painterly illustration. It features a range of purple and blue mountains in the distance. In the foreground, there is a body of water with two small sailboats on the left. The sky is a pale, hazy blue. Scattered throughout the scene are delicate pink cherry blossom petals, some in full bloom and others as individual petals floating or falling. The overall mood is serene and contemplative.

# *Новый урок*



*В древнекитайском языке слова в подавляющем большинстве были односложными.*



*В современном китайском языке многосложных слов значительно больше, чем односложных.*



# Слова в китайском языке

1. Односложные слова
2. Многосложные слова
3. Этимологически нечленимые слова  
(три группы)

# 1. Односложные слова

## 单音词 (dānyīncí)

Простые слова, состоящие из одного слога. Являются первичными лексическими единицами. Многие из них многозначны. Обычно выражают наиболее простые понятия, обозначающие предметы и явления, известные человеку с глубокой древности. Они употребляются самостоятельно, а также служат материалом для образования сложных слов

人 (rén) – человек, 雨 (yǔ) – дождь, 男 (nán) – мужчина, 女 (nǚ) – женщина, 想 (xiǎng) – думать

## 2. Многосложные слова

### 多音词 (duōyīncí)

Составные, производные слова, образованные из двух и более слогов (иероглифов). Являются вторичными лексическими единицами.

Основную массу слов китайского языка составляют двусложные слова. В отличие от односложных слов они имеют более высокую степень абстракции.

学习 (xuéxí) – учиться, 多少 (duōshao) – сколько, 发动机 (fādòngjī) – двигатель

### 3. Этимологически нечлененные слова

联绵字 (liánmiánzì)

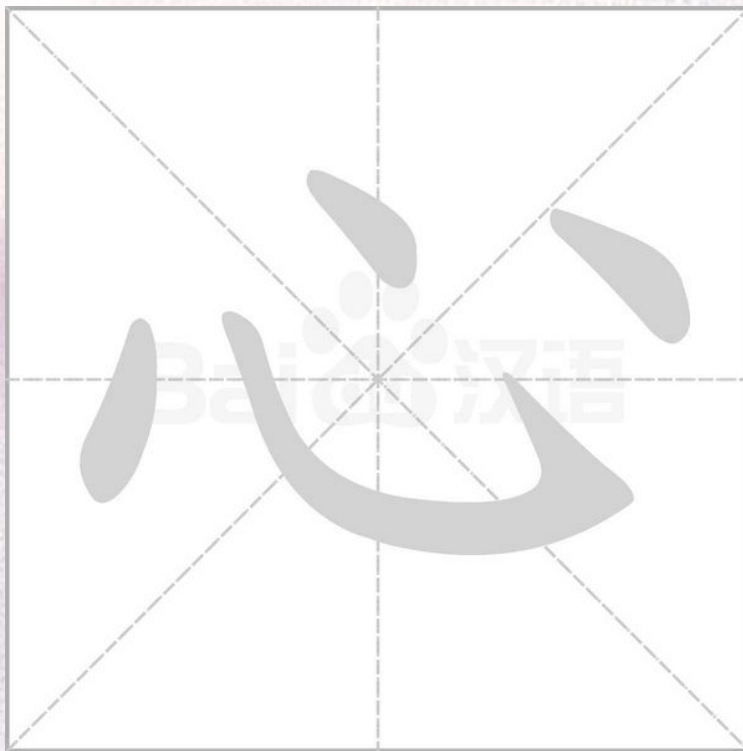
Относительно редкие слова, которые, хотя и состоят из двух слогов, тем не менее представляют собой

простые, непроизводные слова. Части этих слов не поддаются этимологизации.

Делятся на три группы

## Этимологически нечленяемые слова:

- 1) Первая группа – слова, в которых оба слога имеют один и тот же начальный согласный звук: 忸怩 (niǔní) – стесняться, 蜘蛛 (zhīzhū) – паук;
  - 2) Вторая группа – слова, в которых слоги рифмуются: 肮脏 (āngzāng) – грязный, 玫瑰 (méiguī) – роза;
  - 3) Третья группа – прочие слова, не обладающие признаками слов первой и второй групп: 鹦鹉 (yīngwǔ) – попугай, 蝴蝶 (húdié) – бабочка;
- + фонетические заимствования из других языков: 玻璃 (bōli) – стекло, 葡萄 (pútāo) – виноград



*xīn*

*сердце*

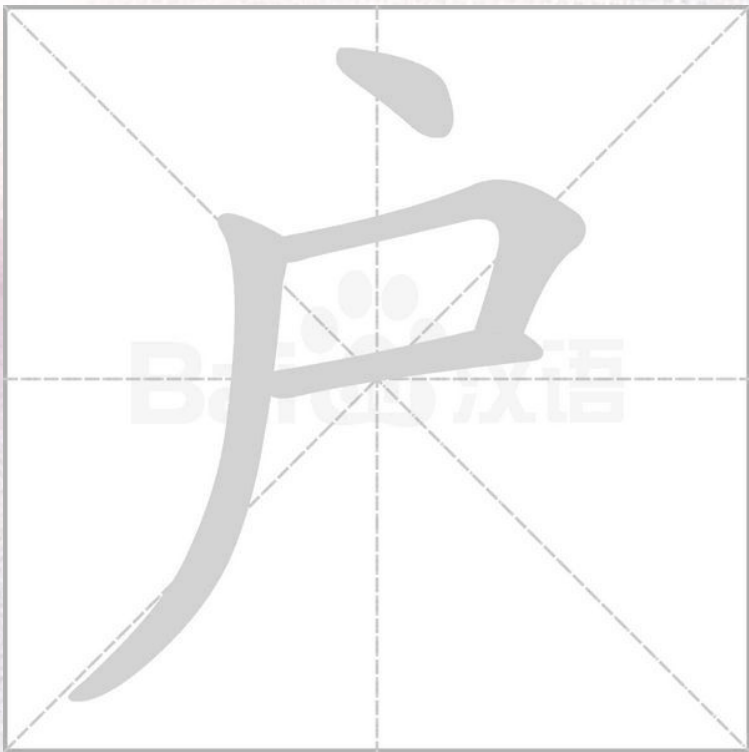
必 想 情 恭



*gē*

*копье; клевец*

我 战 成



*hù*

*двор*

房 所





*shǒu*

*рука*

拿 找 看 承



支

*zhī*

*ветка*

肢 劫

支

攴

*pī*

*бить; ударять*

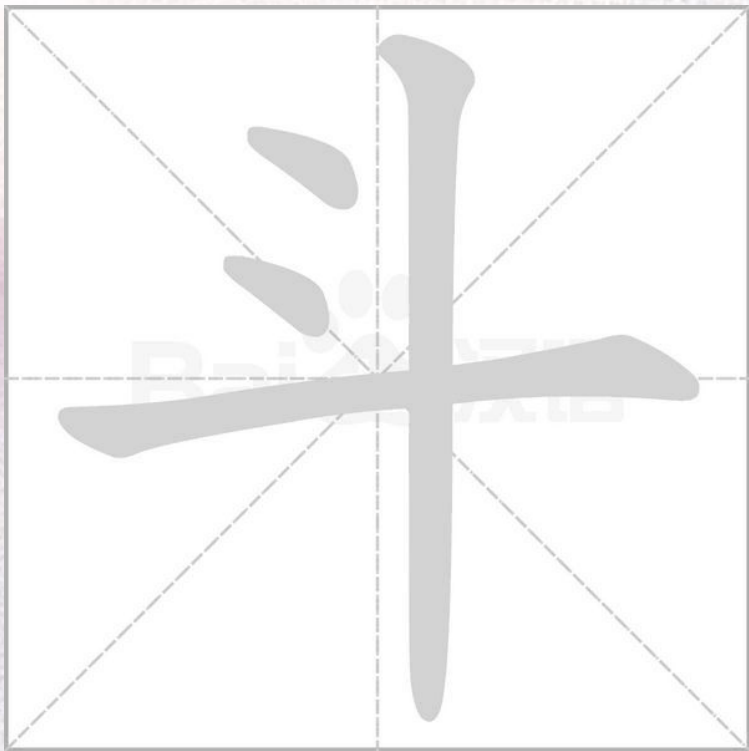
敲 攻



wén

текст; письмена

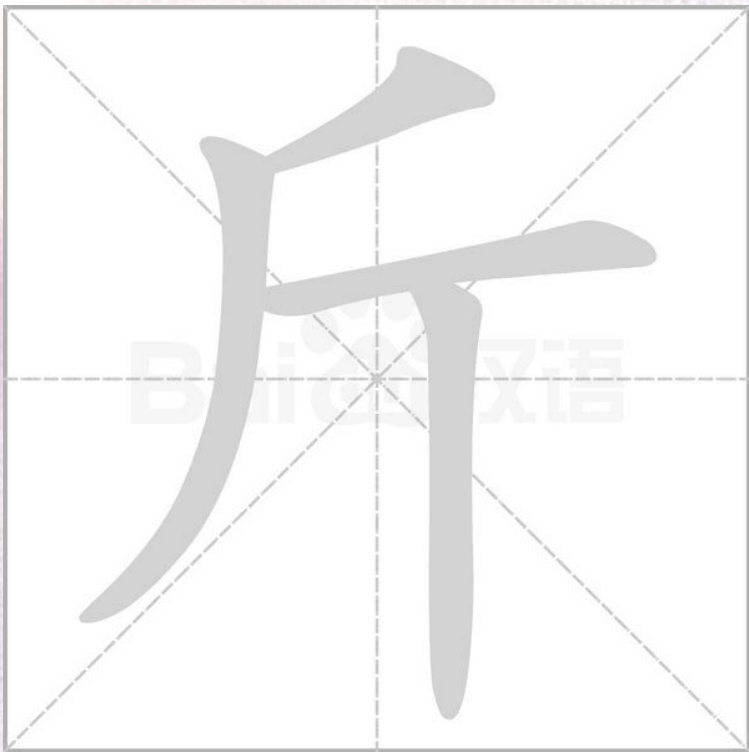
斋 斑 斓



*dǒu*

*ковш; хлебная мерка*

料 斗



斤

*jīn*

*monop*

新 斧



方

*fāng*

*квадрат; сторона*

旋 旁

# Домашнее задание

- Выучить теорию и ключи (61-70) (прописать по 2 строчки) на проверку
- При сомнениях проверять произношение иероглифов в онлайн-словаре БКРС или zhonga
- Все иероглифы и слова проговаривать вслух
- Написать сочинение о себе или о том, что вы любите. Можно использовать всю пройденную лексику и слова из словарей. Хорошо его отчитать

Следующее занятие в среду 29 мая в 18:00